

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 24 (1962)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

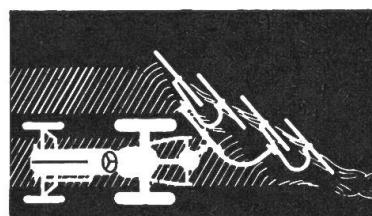
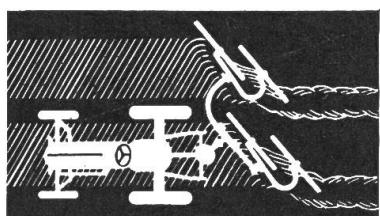
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Neuer Sternradrechen für Dreipunkt anschluss**

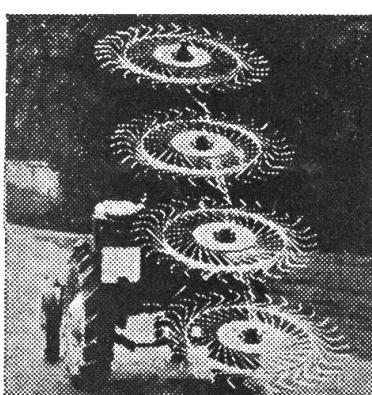
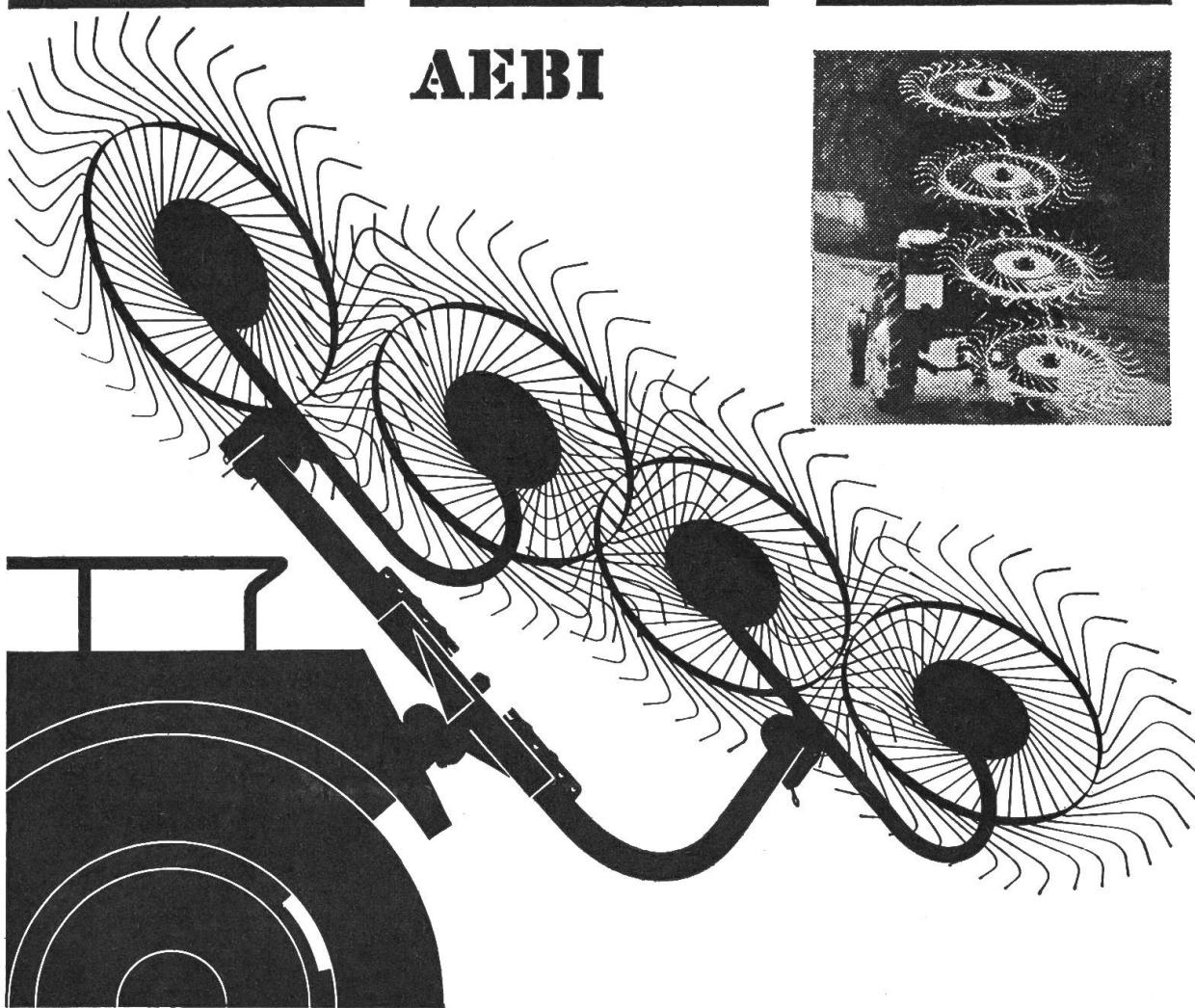
**Modell REMY P 140 Raupe**

Dieser neuartige Rechen ist ein typisches Traktorgerät für hohe Fahrgeschwindigkeit und grosse Flächenleistung, zum Zetten, Wenden, Mähdeln und Walmen. Für unsere Verhältnisse eignet er sich besonders gut, weil er hantüchtig und in Strassentransportstellung nicht breiter ist als der Traktor selber. Die Arbeitsbreite beider Rechenpaare ist teleskopisch verstellbar. Ausgleichsfedern sichern auf unebenem Boden gleichbleibenden Auflagedruck der Zinken.

Der Rechen wird durch unser Fachpersonal eingeführt. Referenzlisten stehen zur Verfügung.



**AEBI**



Name und Adresse:

Schicken Sie mir unverbindlich den Prospekt des Sternradrechens Remy P 140

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an:

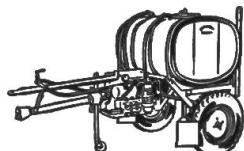
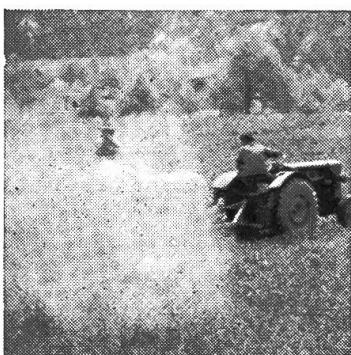
**AEBI & CO AG Maschinenfabrik Burgdorf 034 2 33 01**

# Birchmeier-Pumpen

erfüllen die hohen  
Anforderungen der  
Landwirtschaft  
dank ihrer techni-  
schen Vollendung!



Bimoto-ARBOR-Zapfwellenwagen in Aktion  
Bimoto-TITAN-BH-III 75 l/min - 60 Atm. -  
1000 Liter Holzfass - Pneus 9.00-13" - Podest -  
Schraubstütze - Vertikal-Spritzbarren für Hecken-  
und Busch-Anlagen



Bimoto-TRAKTOR-600-Liter in Aktion  
Bimoto-ZENITH-Hochdruckpumpe 50 l/min - 60 Atm.  
Saugfilter mit Schieberhahn - Kardanwelle mit  
Schutz - mit Podestaufbau

**Birchmeier & Cie. AG, Künten AG 056 / 331 05**  
**älteste und größte schweiz. Spritzenfabrik**

# Prüfungsergebnis Hürlimann D70

**Motor-  
Dauerleistung  
44,7 PS**



Test Nr. 182

## SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT

BISHER SCHLEPPERPRÜFFELD MARBURG  
KURATORIUM FÜR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT

Hürlimann D 70 - SSP

### MOTORLEISTUNG

Leistung Nm PS	Drehzahl n U/min	Drehmoment Md mkg	Kraftstoffverbr. B kg/h	Kraftstoffverbr. b g/PSh	Mittl. Temp. Wass. °C	Mittl. Temp. Luft °C	Barom. Std. mm QS
Dauerleistung							
43,5	2025	15,38	7,65	176	90	26	746
34,9	2090	11,96	5,06	174	85	24	746
16,4	2121	5,52	3,51	214	80	24	746
Dauerleistung bei Normalzustand (20°C und 760 mm QS) nach DIN 70020 umgerechnet: <u>44,7 PS</u>							

Optimaler Kraftstoffverbrauch bei Teillast und voller Reglerdrehzahl: 171 g/PSh und 41 PS  
bei Vollast und herabgesetzter Drehzahl: 176 g/PSh und 45 PS  
Kraftstoffverbrauch bei unterem Leerlauf des Motors: 0,43 kg/h

**Minimalster  
Brennstoffverbrauch  
171 g pro PSh**

### VERLAUF DES DREHMOMENTS BEI VOLLAST DES MOTORS

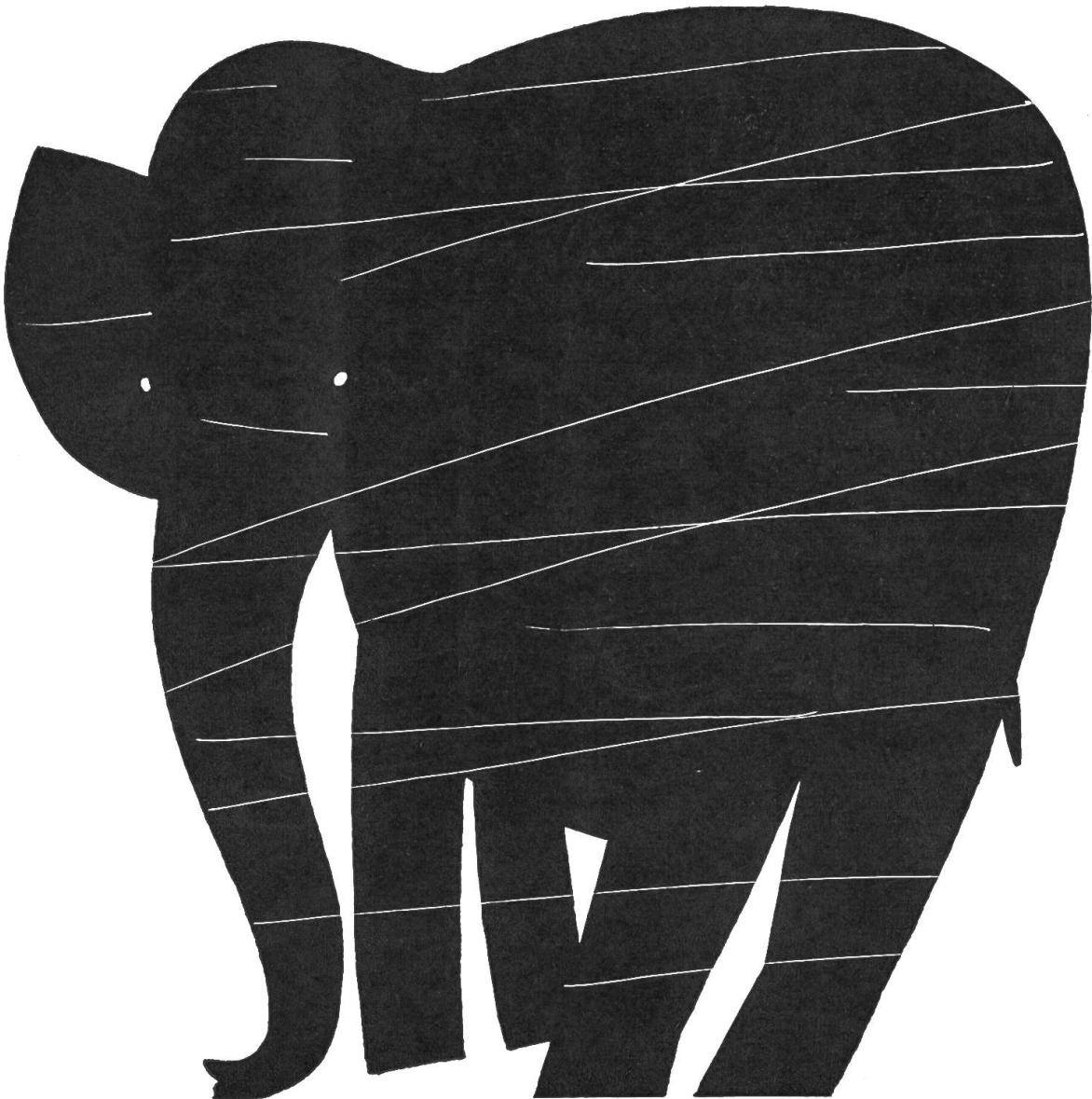
Motordrehzahl U/min	2025	2000	1900	1800	1700	1600	1500	1400	1300	1200
Motordrehzahl in % der Nenn- drehzahl	101,2	100	95	90	85	80	75	70	65	60
Drehmoment in % desjenigen bei Dauerlei- stung	100	101,0	102,8	103,4	103,4	102,8	101,0	99,5	97,8	95,5
Drehmoment mkg	15,38	15,55	15,80	15,90	15,90	15,80	15,55	15,30	15,05	14,70
Maximales Drehmoment: 15,90 mkg bei n = 1800 U/min der Anstieg des Drehmomentes beträgt 3,4 %										
Bliebende, vom Regler bei Belastungsänderung zwischen oberem Leerlauf und Voll- last eingestellte Drehzahländerung: 4,8 %										

### ZAPFWELLENDAUERLEISTUNG

Leistung Nz PS	Drehzahl n <sub>z</sub> U/min	Drehmoment Md mkg	Kraftstoffverbr. B kg/h	Kraftstoffverbr. b g/PSh	Mittl. Temp. Wass. °C	Mittl. Temp. Luft °C	Barom. Std. mm QS
42,1	564	53,6	7,65	182	82	11	753
Zapfwellenleistung auf Normalzustand umgerechnet: <u>41,8 PS</u>							

**Zapfwellenleistung**

**41,8 PS**



### **Überdurchschnittliche Leistungen**

— wie sie von den kraftstrotzenden und unermüdlichen Dickhäutern berichtet werden — vollbringt auch der Motor Ihres Wagens, wenn Sie ihm bei der nächsten Revision das Bessere gönnen: **NOVA-Kolben, -Kolbenringe und -Lagerschalen.**

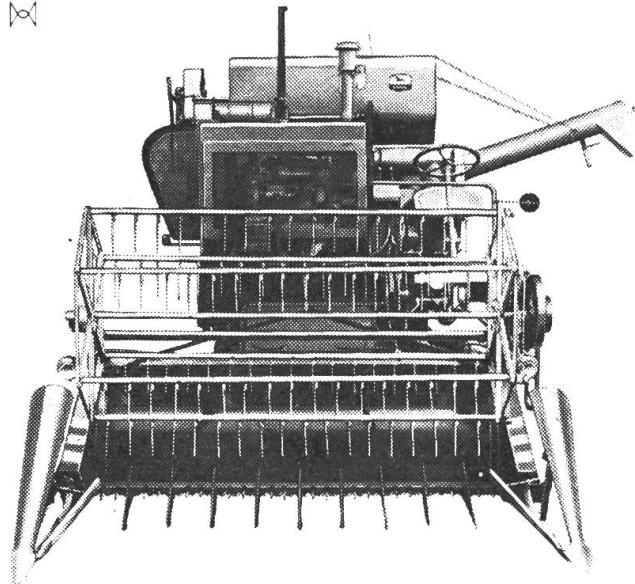
Wem es darauf ankommt, dass ihn sein Motor in keiner Situation im Stich lässt, verlangt den Einbau von **NOVA-Ersatzteilen.**

**NOVA-WERKE**

Junker & Ferber Zürich Badenerstr. 412 Tel. 051/522252

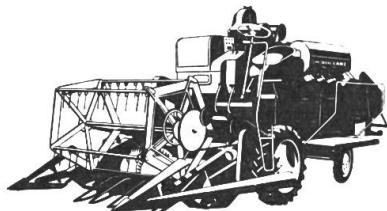


# Für jeden Anspruch einen John Deere-LANZ

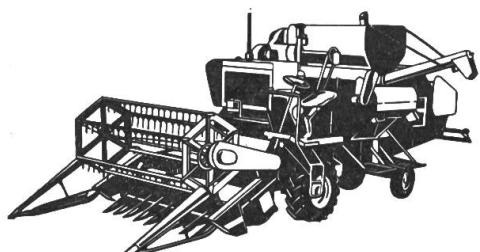


## Mähdrescher

«Ich werde niemals meinen Namen auf ein Gerät setzen, in dem nicht das Beste ist, was ich geben kann». Dieser Grundsatz des 1886 verstorbenen amerikanischen Schmieds John Deere ist jetzt noch oberstes Gebot für sein Erbe, welches 15 Werke mit 22000 Mitarbeitern umfasst. 1000 Leute sind allein im Forschungszentrum der John Deere Werke beschäftigt.



MD 150 S heisst der Mähdrescher für den bäuerlichen Familienbetrieb, solid und unkompliziert, leicht zu handhaben, technisch ausgereift.



MD 250 S ist der Mähdrescher für Grossbetriebe und Lohnunternehmer. Grosse Flächenleistung, doppelte Reinigung der Frucht. Mit oder ohne Korntank.

## MATRA ZOLLIKOFEN

Zollikofen (Bern) ☎ 031/65 01 06

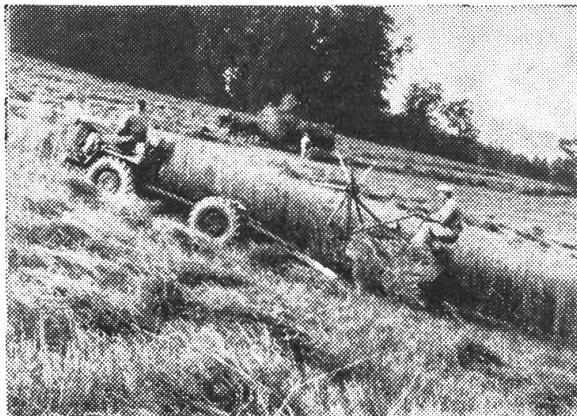
Yverdon (Vaud) ☎ 024/222 73

An Matra, Zollikofen/Bern: Senden Sie mir unverbindlich den Prospekt «John Deere-LANZ Mähdrescher». Name und Adresse:

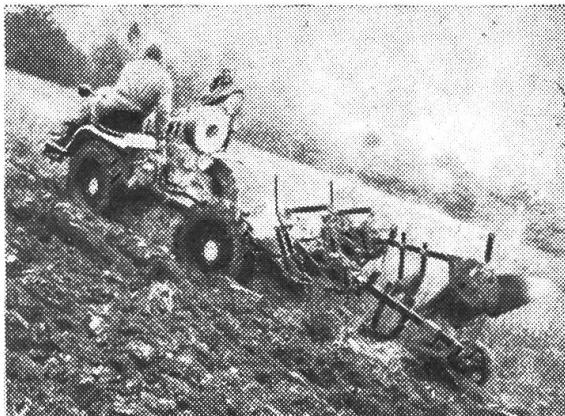


**MERK**  
**PULLAX**

## Der Allrad- Universal- Traktor für Land und Forst



Mit Bindemäher selbst am Steilhang voll leistungsfähig



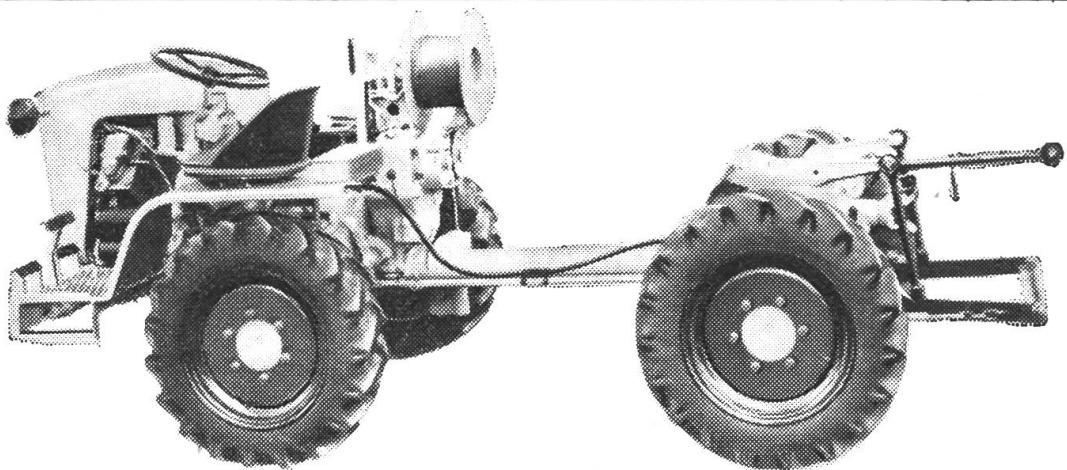
Pflügen am Steilhang, Seilzug und Radantrieb im Gleichlauf



Selbst der Drei-Scharenpflug macht dem Pullax keine Mühe



Dank dem Vierradantrieb schleppt er die schwersten Stämme



Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielzwecktraktor



Mit langgestelltem Radstand und Brücke fährt er über Stock und Stein

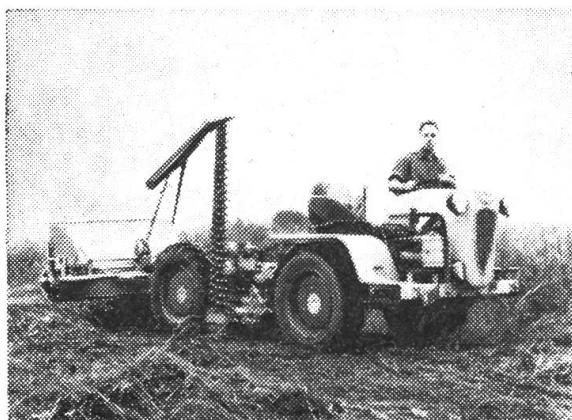
An Hans Merk  
Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon (051) 889121

Senden Sie mir den interessanten Prospekt  
über den Pullax nebst Preisen.

TR

Name .....

Genaue Adresse .....



Gleichzeitig Mähen und Graszetten auch mit  
dem Pullax

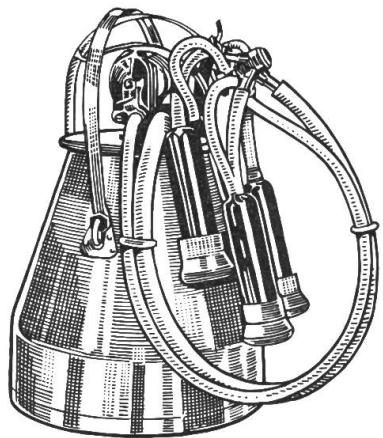


Mit dem Seilzug und Vierradantrieb im Gleich-  
lauf ist kein Hang zu steil



**Gascoigne**

IMA geprüft  
und anerkannt



Gascoigne-Melkmaschinen gewährleisten dank ihrer einfachen, robusten Bauweise rasche, ausgezeichnete Melkarbeit. Sie sind leicht zu reinigen und jeder Betriebsgrösse entsprechend erhältlich. Sämtliche Metallteile sind aus rostfreiem Stahl. Die elektronisch gesteuerte Gascoigne-Melkmaschine vereinigt die letzten technischen Errungenschaften in sich.

**UMA**

Landmaschinenkommission  
der landwirtschaftlichen  
Genossenschaftsverbände  
der Schweiz



## Gutschein

Ich interessiere mich für:

- Melkmaschine GASCOIGNE

.....  
und bitte unverbindlichen

- Beraterbesuch  
 Zustellung der ausführlichen Prospekte  
(Gewünschtes mit X bezeichnen)

Bitte ausfüllen und einsenden an:  
UMA-Bezugsquellennachweis  
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG

Name: .....

Vorname: .....

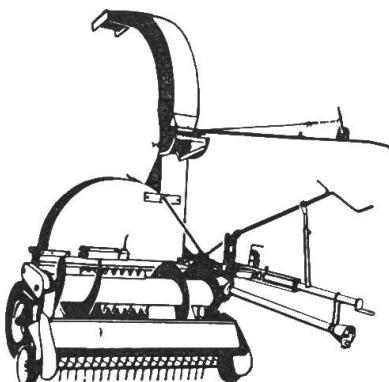
Genaue Adresse: .....



# Heuerntemaschinen von Weltruf

## Exakt-Häcksler PASSAT

Die ausgezeichnete Maschine für den Häckselbetrieb. Schnittlängen verstellbar von 18-200 mm

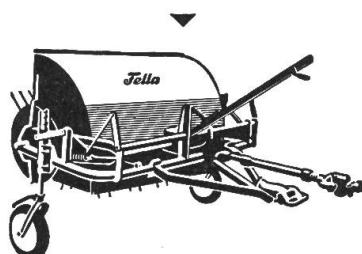


## Feldlader METEOR

mit Wurfband, Anhängung im Zugmaul, für wahlweises Arbeiten in oder neben der Traktorspur. Pendelndes Pic-up mit Tastrollen

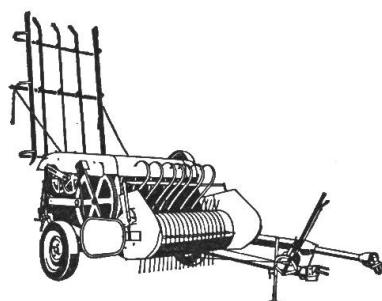
## Zapfwellenzetter

mit Oelbadgetriebe. Präzisionsrollenkette. Einzelzinken-Befestigung. Für Traktoren mit oder ohne Hydraulik.



## Schneidlader PLUTO

Die ideale Maschine für den Einmannbetrieb. Ausserordentliche Leistung beim Einbringen von Grün- und Dürrfutter sowie Stroh



## Aufsammelpresse

Niederdruck, zweiseitiger Stirnradantrieb, Kanalbreite 100 cm. Solide, erstklassige Ausführung. Vorteilhafter Preis.

## Weitere bewährte Maschinen aus unserem Programm

Rüttelzetter STREIF

Vielzweckschwadenrechen NORIS

Pferderechen

Gabelwender

Kombi-Ablade- und Häckselgebläse

Ackereggeln

Bindemäher FELLA

Mähdrescher FELLA

## Traktor-Schnellheuer für Traktoren mit oder ohne Hydraulik

● Wir suchen Wiederverkäufer mit Werkstätten. Verlangen Sie bitte Unterlagen. ●



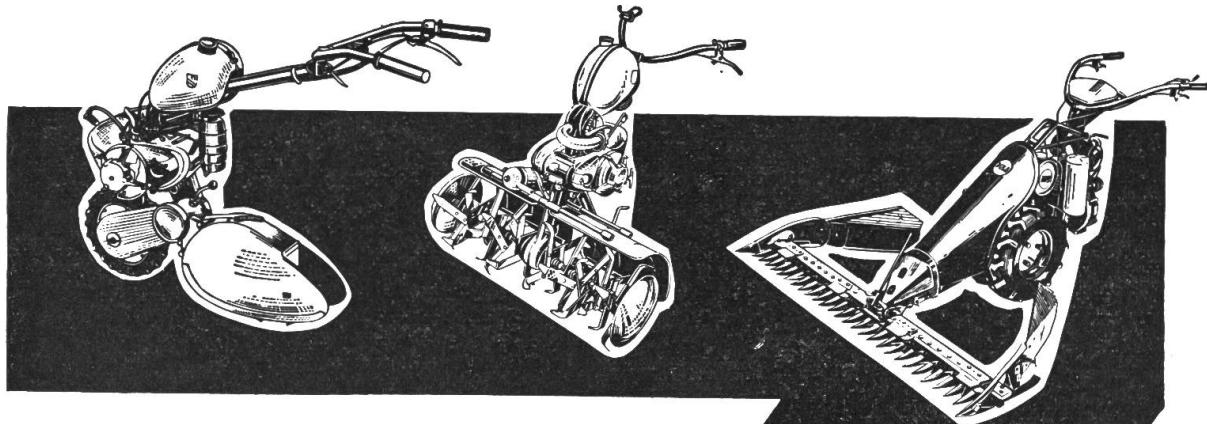
B  
O  
N

AGRO-SERVICE S.A., Solothurn 2, Telefon (065) 2 58 62

Bitte um Prospekt für: .....

Name: .....

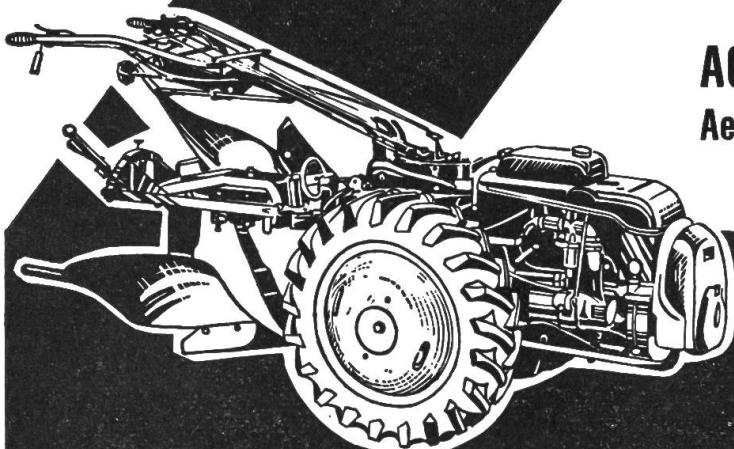
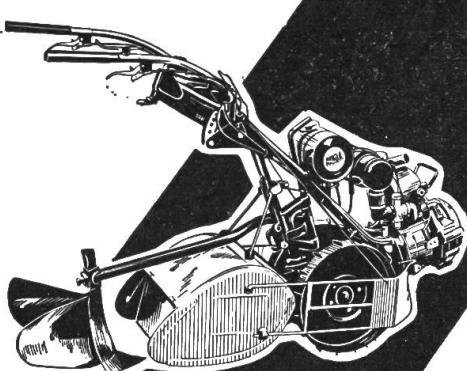
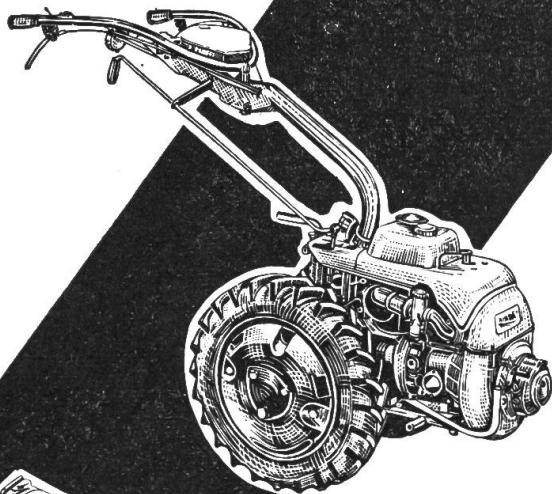
Adresse: ..... Kt. ....



## AGRIA liefert für jeden die richtige Maschine!

Das AGRIA-Programm umfasst  
Maschinen von 2,5—12 PS

ab Fr. 790.—



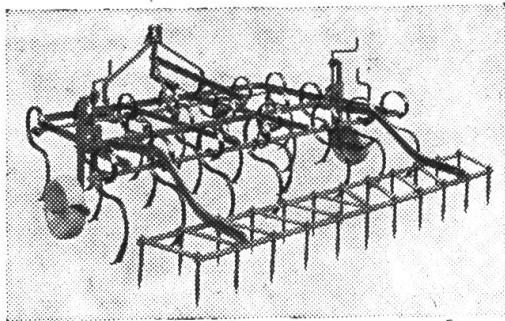
Über 100000 AGRIA  
Maschinen leisten der Land-  
wirtschaft in aller Welt unschätz-  
bare Dienste.  
Profitieren auch Sie von unse-  
rer Erfahrung!  
Verlangen Sie Gratisprospekt  
von

**AGRIA-Landmaschinen AG.**  
**Aefligen 14/15 BE Tel. 034/326 64**

**AGRIA**

# Anbau-Kulturvibriereggen «Müller»

## wertvoll für intensive Bodenbearbeitung



Vielseitige Verwendungsmöglichkeit  
fast das ganze Jahr hindurch.

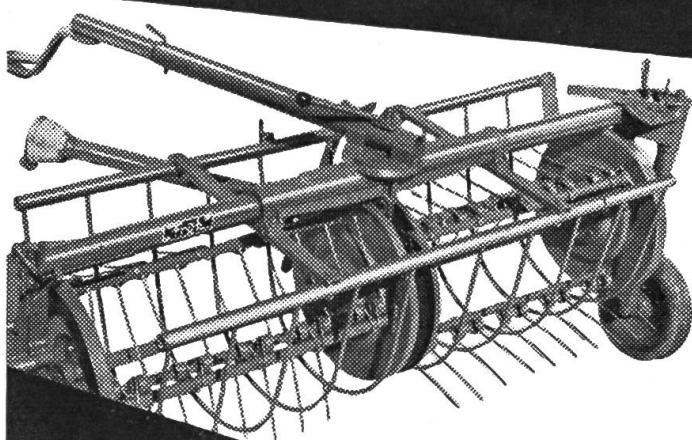
- Ganzstahlausführung
- 3-Punkt-Anschluss
- Arbeitsbreite 2 m und 2.20 m mit 19 bzw. 21 Zinken
- Zinkenbefestigung mit Bruch-sicherung
- Mit oder ohne Anhänge-Feinegge
- Auf Wunsch Tiefenregulierung und Schnittwinkelverstellung vom Traktorsitz aus
- Lieferung sofort ab Lager

**A. Müller Maschinenfabrik Bättwil bei Basel**

Tel. (061) 83 30 37

KOORDINAT HEUERNTMASCHINEN

*Früh*



für exakte Arbeit!  
Wenden  
Schwaden  
Gras zetten  
Schwad streuen

Rasch und einfach wird die Maschine mit dem Zugnagel aufgehängt. Es ist herrlich, wie die Früh-KOORDINAT die Grasmahde gleich mit dem Mähen sehr locker zettet. Beim Wenden wird das Futter wieder genau in gleicher Richtung abgelegt und nicht seitlich geworfen. Zudem kann der Wurf der Zinken so eingestellt werden, dass das Heu nur locker aufgestellt oder dies geworfen wird.

Durch das Arbeitsprinzip der Zinken stecken sich diese nie in den Boden ein und die Mahden werden luftig. Der Antrieb ist direkt, ohne Keilriemen oder Ketten und die Hauptlager sind innert kürzester Zeit geschmiert.

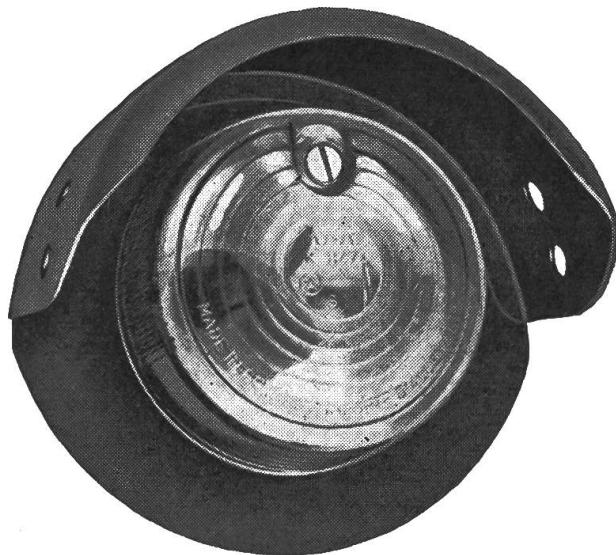
Verlangen Sie bitte Offerte.

**JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG**  
Maschinenfabrik Tel. 073 6 24 33

**gut beraten — gut versichert**



**Die Waadt-Unfall ist die Vertrags-  
gesellschaft des  
Schweizerischen Traktorverbandes**



## **Schlusslampen für Traktoren**

**Starke Schutzhäube aus  
Stahlblech  
Leuchte aus Plexigum**

**Preis mit Soffittenlampe  
6- oder 12 Volt Fr. 6.90**

**Von den Behörden und vom  
Traktorverband empfohlen**

**Bezugsquellennachweis:**



**Burgdorf**

**Erhältlich bei:**

**Autogaragen  
Händler landw. Maschinen  
Traktoren-Spezialisten**

**■ Die Nummer 6/62 erscheint am 12. April 1962  
Schluß der Inseratenannahme ist am 15. März 1962  
Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69**

### **«DER TRAKTOR und die Landmaschine»**

**Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25 (Schönegg), Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.  
Postcheck VIII 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG.**

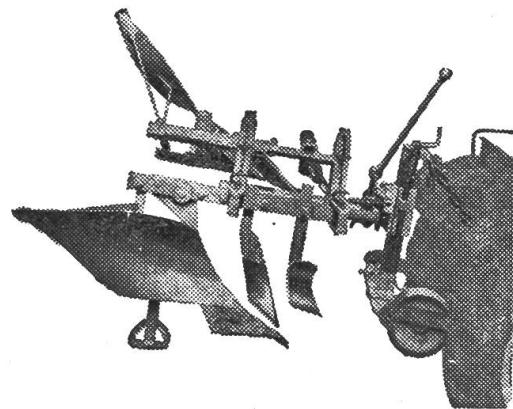
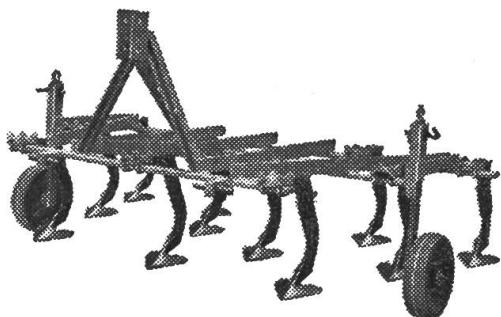
**Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/ZH. — Tel. (051) 94 11 69.**

**Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.  
Druck: Schill & Cie., Luzern.**

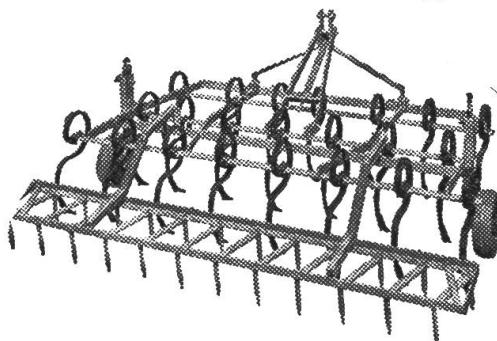


## Bewährte Geräte für den Ackerbau

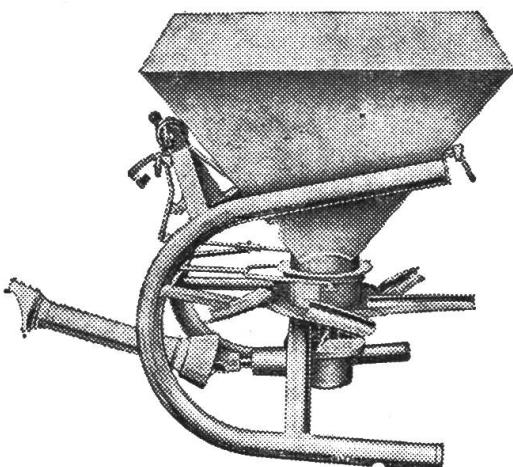
### Winkeldrehpflug WD 60



### Anbaukultivator



### Kulturegge



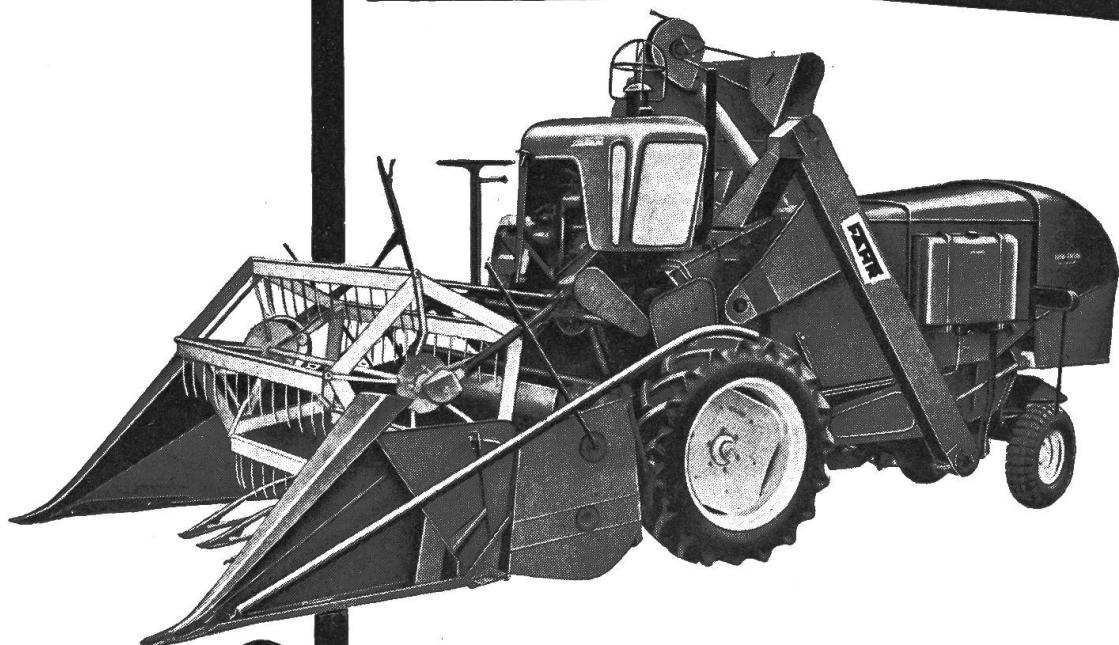
### Rotast Schleuder- Düngerstreuer «System Lely»

Wir liefern auch Selbsthalterpflüge, Kartoffelpflüge, Pferdehacken

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

## 2 welt- bekannte Marken

**CLAEYS**      **FAHR**



- 1 Modell MDT 150 , der traktorgezogene Mähdrescher
- 2 Modell M DL , ein kleiner Selbstfahrer
- 3 Modell M 80 , ein mittelgrosser Selbstfahrer
- 4 Modell M 103 , ein grosser Selbstfahrer

## 4 Modelle

In diesen Modellen stecken die Erfahrungen zweier weltbekannter Marken. Wenn Sie sich mit der Anschaffung eines Mähdreschers befassen, dann sollten Sie sich auf alle Fälle über die Vorteile orientieren lassen, die Ihnen FAHR und CLAEYS bieten können.



Gerne schicken wir Ihnen  
die ausführlichen  
Prospekte.

**BUCHER-GUYER**

Niederweningen Zürich

Tel. 051/ 94 33 22